

言语习得、学习及第二言语教学法研究

杜芊

(国家开放大学国际交流合作处,北京 100039)

摘要:言语习得一直是心理语言学研究的一个热点话题,其研究方法和手段已引起心理语言学家的广泛关注。该文旨在对言语习得与言语学习的概念进行区分,对言语习得这一现象(包括第一语言习得和第二语言习得)进行初步研究,并对第二语言习得的教学手段:特别是语音教学法(Audio-Approach)和交流教学法(Communicative-Approach)进行比较分析。

关键词:第一语言习得;第二语言习得;第二言语教学;语音教学法;交流教学法

中图分类号:H319 文献标识码:A 文章编号:1009-5039(2017)04-0182-03

1 言语习得与言语学习

言语习得(language acquisition)和言语学习(language Learning)是两个容易混淆的概念。根据Stephen Krashen的《第二语言习得和第二语言学习》一书,言语习得的过程是一个“自然”(natural)的过程,其中不涉及“对言语规则的有意识关注”(conscious focusing on linguistic forms)(Krashen, 1981)。但是“言语学习”包括了“对言语规则的有意识关注”,而且言语学习的地点多是在教室里。Krashen认为,言语学习主要有两个典型特征:首先是错误纠正(error correction)。当语言学习者犯语法词汇等错误时,教师常常会随时纠正其错误;但是家长们很少随时纠正孩子们的语法错误,除非是在特殊情况下。第二大特征是“封闭性”(isolation)。在第二语言学习的课堂中,师生们常常会关注一些特定的语法点或者是“用法规则”。“封闭性”表明,在言语学习的过程中,语法点是逐一地,有序地被教授的。但是在言语习得的过程中,这种逐一性和有序性并不存在。

不过,言语习得/言语学习之间的区分一直具有争议性,很多人认为两者之间的差异并不明显。比如说,一个人可以在外语环境下逐步“习得”这种语言,但与此同时他可以参照语法书来帮助自己“学习”这门语言。这个例子表明在我们掌握一门语言的过程中,言语习得和言语学习常常是同时进行的。

尽管言语习得和言语学习之间的差异有时显得模棱两可,但是区分这两个概念依然具有积极意义。尽管言语习得和言语学习都是掌握一门语言的途径,但是我们发现第一语言通常是“习得”的,而第二语言的能力形成既是“习得”的,又是“学习”得来的。因此,在下文中,我们将首先讨论第一语言习得的重要特征,再讨论第二语言习得/学习中的重要问题。

2 第一语言习得

在第一语言习得的过程中,我们通常考虑两类人及其行为的作用。一种是语言的“施授者”(language provider),他们也是这门语言的掌握者。另一种就是语言的受授者(language acquirer)。在儿童第一语言习得的过程中,言语“施授者”通常是他们的抚养人(caretakers),尤其是他们的父母。下文将重点讨论“抚养人言语”(caretaker talk)的主要特征。

2.1 监护人会纠正什么语言错误?

不少研究认为,世界上最好的语言教师是父母或其他抚养人。因此,我们有必要认真细致地考察抚养人是如何帮助孩童习得语言,特别是他们如何纠正孩童的语言错误。

家长们纠正什么,不纠正什么(What parents do and do not correct)

Brown在1970年研究了3位学龄前儿童的第一语言习得的状况。他一部分研究涉及到了家长对儿童言语习得过程中一些典型现象的反应。以下是一些例子:

Child	Adult
(a) Draw a boot paper	That's right. Draw a boot on the paper
(b) There's the animal farmhouse	No, that's a lighthouse
(c) Mama isn't boy, he a girl	That's right
(d) And Walt Disney comes on Tuesday	No, he does not

以上方框中的例子说明了一个言语习得过程中家长或其他监护人的一个重要特点:即他们关注的主要是儿童是否正确陈述了事实。而语法的准确与否并不是家长们关心的重点。因此,即便是儿童的言语包含了语法错误,如句(a)和句(c),家长们依然予以肯定,因为孩子陈述的是一个事实。而句(b)和句(d)尽管没有任何语法错误,但是还是被家长说“纠正”,因为它们陈述的情况与事实不符。

我们可以进一步得出这样的结论:抚养人与孩子之间的对话主要是“信息导向型”(message-focused),也就是说,“抚养人的精力主要是放在正确传递信息上,放在能否被‘受授者’理解上,而不是放在言语的细节上。”(Johnson, 2001).

总体说来,抚养者的言语有四大特色。

1) 抚养者的谈话主要是关于“可见”的物体,或者是在孩子眼前发生的事。他们很有可能会一边指着与谈话相关的物体以便让孩子能够更加清楚地明白谈话的对象。

2) 抚养者会将谈话简单化:抚养者倾向于将句子缩短。另一个特点是他们经常会省略代词。比如说,一个母亲很有可能会对自己的孩子说:“妈咪会给吉米买个生日蛋糕”而不是“我会给你买个蛋糕。”

3) 抚养者常常会“设置”与孩子之间的言语互动。在孩子会说话之前,抚养者会用“自言自语”式的谈话和孩子交流。一下是一个典型例子:

Mother: Hello, give mummy a smile, then.
Child: [Cries]
Mother: Hungry, are you. Want some milk?
Child: [Opens fist]
Mother: What are you looking at? (Johnson, 2001)

收稿日期:2016-12-05 修回日期:2016-12-05

作者简介:杜芊(1986—),女,浙江温州人,讲师,清华大学人文学院外语文学硕士,现任职于国家开放大学国际交流合作处,研究方向:外语教育学。

4) 抚养者常常会重复所说的话。这并非是孩子接受更多的信息,而是为了让孩子了解谈话的内容。这类谈话往往伴随着动作,特别是用手指向谈话相关物。

2.2 第一言语习得的进一步研究

语言学家对第一言语习得提出了不少阐释和见解。其中值得一提的是海里德(Halliday)的功能语言学视角。海里德(Halliday)认为,如果说孩子在言语习得的过程中有什么收获的话,那么最大的收获就是获得了发展语言功能的潜力。这种潜力首先表现为掌握一部分语言的基础功能,并包括与这些语言相关的潜在意义的选项。这些选项在一开始是极为有限的,但是随着语言系统的功能潜能不断得到激发和巩固,言语意义的选项将会发到极为迅速的扩展(杨信彰,2005)

第一言语的习得还有其他多种解释,其中很重要的一种是行为主义解释。对于行为主义者来说,第一言语的习得是对“言语动作习惯”(verbal habits)的习得。对于行为主义者来说,言语习得的过程是一个被动的过程,其间儿童们主要依靠模仿大人的发声来习得语言。从这个角度来看,儿童第一言语的习得几乎和动物习得某些交流技能一样。

不过,行为主义者的解释在很大程度上忽视了言语习得过程中的主动性。不少研究成果与行为主义者的结论严重不符。著名教育学兼心理学家Piaget认为,言语习得是儿童认知能力发展的一个部分,而儿童的大脑在成长过程中在接受和提取言语信息方面中起着独一无二的作用。言语习得和儿童的整个智力和社会能力的发展密不可分。

不过以上对第一言语习得的不同解释并非水火不容。事实上,我们可以采取行为主义理论或是与之相对的理论对言语习得过程做出解释。海里德的功能语言学认为,一个儿童的言语发展可以分为三个阶段。第一阶段通常维持6至9个月,在此期间,孩子的发声系统得到发展,但还没有组织语言的能力,他们的“语意”基本上需要从他们与外界之间的互动来获得。在这个阶段婴儿们常常靠发出声音来表达自己的愿望,不过总体而言他们语言能力的发展来自于与外界的互动或是对成人言语的模仿(这种模仿指的不是对词语或句子的模仿,而是指对声音,动作和表情的模仿,这种模仿将帮助婴儿发展自己的语言能力)。第二个阶段是向成人化语言过度的阶段,海里德认为,在第二阶段的后期,幼儿已经建立了多重功能的系统。在这个阶段,幼儿们通过模仿和自己创造句子进一步发展他们的语言系统,尽管此时他们的语法和发音都很不尽如人意。在言语习得的第三个阶段,孩子的主观能动性在言语习得中起着重要影响。3-4岁的儿童已经能够时常根据自己的感受造句,并且能够形成主动和抚养者对话的习惯。他们依然会模仿承认的言语,但是这个模仿的过程通常是伴随着自己的创造。综上所述,我们可以认为第一言语的习得是被动模仿和主动学习共同作用的结果。

3 第二语言学习/习得

在上文我们已经讨论了为什么在研究第二语言时要将言语习得和言语学习一同考察。与第一语言相比,第二语言的习得环境更加多元化。第二语言的熟练掌握的原因也更加具有多样性:言语习得者可能是由于长期生活在一个使用该语言的环境里,也可能是因为在课堂里接受长期的教导。同第一语言习得一样,第二语言习得/学习也是一个极为复杂的过程。在经过两者间的对比后我们得出第二语言习得/学习的重要特征:

3.1 第二语言习得的特征

1) 第一语言习得的影响。

第一语言的习得对第二语言的习得/学习有着很重要的影响。行为主义者认为,当一种新的习惯形成时,旧的(已学)的习惯将会对新的学习过程造成影响。这个过程被叫做言语转化。言语转化有两种情况。其中一种转化是积极转化(positive transfer):即第一语言和第二语言学习拥有很多共同点时候的转化。在这种情况下,第一语言习得将会促进第二语言的学

习。另一种情况是消极转化(negative transfer),在这种情况下,第一语言习得和第二语言学习的特征大为不同,因此学习者的第一语言的知识会对第二语言的学习造成干扰。

2) 第二语言学习的自然过程

第二语言的学习者,无论他们的第一语言是什么,在学习第二语言的词素时遵循着一种自然地,固定的顺序。语言学家Dulay 和 Burt(1973)在一篇论文中描述了第二语言学习(英语)的过程,如图所示:

a	The, a (articles, as in I saw <u>the</u> boy)
b	-ing (as in He is walking)
c	-s(plural nouns, as in The cars went past)
d	-s' (possessive, as in The boy's hat)
e	-s(3 rd person of simple present tense, as in She wants)

(图片来源: Keith Johnson "An to Foreign Language Learning and Teaching" Beijing: The Foreign Language Teaching and Research Press 2001: 70)

在另外一篇论文中,他们对两组儿童的第二言语习得情况进行了研究(这些儿童的母语分别是西班牙语和中文)。研究结果发现,尽管他们的母语不同,但是他们习得第二言语词素的过程是一样的。

这项研究的成果表明第二语言的习得过程具有普遍性,同时也表明人类大脑具有的某些特质。根据乔姆斯基的术语,每个人生来便具有一个语言习得机制(LAD)。这种语言机制包括了所有语言的总体的、普遍的、高层次的规律(general-universal rules),同时它也包括了一些低层次(low-level rules)的规律。这些低层次的规律用来解释普遍的,高层的规律是如何形成的,以及语言是如何习得的。

3) 不规则语言错误

第二言语学习/习得的第三个特点是学习者犯的错误不具有规律性。在一些情况下他们不会犯的错误在另一种环境下就会出现。学习者不可能在会话的时候牢固地记住第二语言的规则。根据Ellis(1985)的研究,这种不规则语言错误的产生和两种上下文背景有关。第一种是语境背景。(Situational Context) 当第二语言学习者需要在没有准备的情况下立刻进行交流,那他将没有时间对所学的第二语言的知识进行充分的回顾和利用,因此他在仓促的环境中中所犯的错误要远远多于在充足时间内组织自己的发言时的所犯的错误的。第二种是语言学背景(linguistic Context),其含义是第二言语的学习者在某些特定的句子结构中会犯语法错误,但是在其他句子结构中这种错误则可以避免。

4) 正规的指导

正规指导是第二语言学习的一个显著特征。正规的言语指导通常在教室里进行。正规指导主要指在教师的带领下,根据教材上的内容(如语音,词汇,句法等)进行系统化的学习。这种学习将对整个第二言语学习的过程起到促进作用。

5) 早期第二言语习得

此外,语言学家发现,第二言语习得的早期都有一个“安静阶段”(Silence Period)。很多第二言语的习得者都不愿意开口用这种语言交谈,尽管他们已经掌握了不少这门语言的要点。这个阶段被称为“静默期”。(Ellis, 1981)认为“静默期”是语言学习者通过听力练习来掌握语言的好机会。同时,它也为第二言语的学习者展示了这种语言的社会公用。当说话者对语言的掌握积累到一定程度时,他们会自然地使用第二语言。

以上几点均为第二言语习得/学习的重要特征。根据上述特征,人们已经发展了不少第二言语的学习模式和方法。下文将对第二言语学习的几种模式进行简要的介绍,并对它们的优缺点进行比较。

3.2 第二言语教学的模式与方法比较

第二言语教学法在世界范围内经历了巨大的变化。总体而言,第二言语教学法的主要分支包括语法翻译教学法(Grammar-translation method)、直接教学法(The direct methods)(包括自然教学法)、语音教学法(The Audio approaches)、情景教学法(The situational language teaching)、交流教学法(Communicative language teaching)、人文主义教学法(Humanistic approaches)和目标设定教学法(Task-based teaching)(Ur, 2000)

如何为言语学习者提供一种最有效的学习模式一直是言语学习的一个重要内容。传统的教学法如语法-翻译教学法,直接教学法等依然在大范围地使用,一些新的教学法,如人文主义教学法现在也开始被测试和使用。但是总体说来,在今天第二外语教学的课堂中运用地最为广泛的教学法还是语音教学法和交流教学法。因此,下文将重点对这两种教学法进行比较。

语音教学法主要是建立在结构语言学(Structural linguistics)的基础上,认为语言学家的任务就是细致地观察人类语言的种种情况并对语言的结构特征加以研究。根据这种理论,语言可以被划分为诸如句子,短语,词汇,词素,音素等细小单位,这些细小单位可以用科学的语言进行解释。反过来,这些细小单位可以被重新组合成整个句子单位。

交流学习法主要是建立在TG语法上,这个语法规则主要强调语言的能力(language competence)。乔姆斯基认为一个成功的言语系统不仅要能描述语言,而且还要能解释语言。描述性的语言学(descriptive linguistics)仅仅将注意力放在言语(parole)上而不是语言上(language),但是TG语法主要研究表层结构与深层结构之间的关系,并认为表层的,可以观察到的语法主要是由深层语法产生的。

从心理学上看,语音教学法属于行为主义(Behaviorism)的一种;它认为语言学习的过程和形成其他习惯的过程是一样的,同时它们认为人类养成某些习惯的过程和动物没有区别。因此行为主义者认为言语学习应该采取刺激-回应模式(SR-Model)。而交流教学法在心理学属于精神主义(Mentalist)的一种,这种流派认为语言学习主要是由学习者的主观能动性决定的。因此我们应该将注意力放在发展学习者的认知能力,以及他们的语言习得机制(LAD)上。

语音教学将“说”的训练放在语言教学的中心,强调模仿,记忆和重复固定的短语,并且特别强调语音和语调的准确性。此外,它对第一语言和外国语言的学习进行了充分的比较,以便让教学者能够更有针对性地解决学生所遇到的问题。总体而言,语音教学法能让学生更系统,更高效地学习第二语言。

但是,语音教学法的缺陷也十分明显。其中一点就是它将言语学习的过程变得比较机械化。这种教学法教出的学生可能在交往能力上有所欠缺。比如说,一个英语学习者可以将各种语法规则背得滚瓜烂熟,但是他想搭车时可能会说‘Can I

get into the car’而不是‘Could you give me a ride?’。上述例子表明了交流是在特定时间特定语境下进行的。但是语音教学法将过多的注意力放在了语言的形式和结构上,却忽视了语言的意义和语境,因此,不少语言学家认为这种教学比较刻意和死板。

同语音教学法相反,交流教学法注重实际交流能力的训练,学生们更多地在实际的语言环境而非封闭的语言环境中进行学习。但是这种教学法在系统性上有极大的缺陷。它所采取的教材往往缺乏必要的逻辑顺序,因而可能降低言语学习的效率。

从上文中我们可以看到两种言语教学法各自的优缺点,同时可以认识到没有一种言语教学法可以单枪匹马地解决言语教学的所有问题。较好的办法是根据言语学习不同阶段的特点将两种方法结合起来。例如,在第二言语习得的早期,语音教学法可以作为主要的教学手法,因为学生在开始正式的对话练习前必须要打下语音,语调和语法的坚实基础。听力训练,模仿训练和背诵训练对学习而言极为有用。在基础阶段过后,教学中可以采取交流学习法。不过我们对交流教学法的顺序也需要同样关注。正确的第二言语教学的基本顺序是:用已有的知识交流—学习新的语言知识—运用新的语言知识。

4 结论

综上,我们可以得出如下结论:没有一种教学法都能够完全适用于不同的学习者或者不同的学习环境。较好的办法是根据言语学习不同阶段的特点将两种方法结合起来。例如,在第二言语习得的早期,语音教学法可以作为主要的教学手法,因为学生在开始正式的对话练习前必须要打下语音、语调和语法的坚实基础。听力训练,模仿训练和背诵训练对学习而言极为有用。在基础阶段过后,教学中可以采取交流学习法。因此,正确的第二言语教学的基本顺序是:运用已有的知识交流—学习新的语言知识—运用新的语言知识,并通过各种教学法的综合使用,给第二语言的习得提供更为广阔的视角。

参考文献:

- [1] Krashen, Stephen. Second Language Acquisition and Second Language Learning[M]. London: Pergamon press, 1981.
- [2] Johnson, Keith. An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching[M]. Beijing: The Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.
- [3] Penny Ur. A Course in Language Teaching: Practice and Theory[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Researching Press & Cambridge University Press, 2000.
- [4] Ellis, Rod. Second Language Acquisition. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2000.
- [5] 杨信彰. 语言学概论[M]. 北京: 高等教育出版社, 2005.